

AGREEMENT
on scientific and educational co-operation between
UNIVERSITY OF SOUTH BOHEMIA IN CESKE BUDEJOVICE, Czech Republic
and
ZHYTOMYR STATE TECHNOLOGICAL UNIVERSITY, Ukraine

Following the aspiration to fostering links between our countries and universities and taking into consideration interests of both parties in promoting mutual beneficial co-operation in the field of education and research of **University of South Bohemia in České Budejovice (USB)** in the person of **Rector Prof. RNDr. Libor Grubhoffer, CSc.** and **Zhytomyr State Technological University (ZSTU)** in the person of **Rector Petro Melnychuk** (hereinafter referred to as «parties») agree as follows:

I

The parties will carry out the following activities:

1. Exchange of scientists, teaching staff and students in accordance with requirements accepted in both countries. The purpose of exchange, a number of exchange members, terms and duration of stay as well as other provisions will be specified by the Working Program attached to the agreement. Specialist exchange quota is to be equal for both parties. Should either party wishes to invite additional persons from the other, the reception of such persons are to be stipulated in advance in a written sub-agreement.
2. Joint research in the fields of mutual interests and accordance with the available funds.
3. Joint publications on the results of research on the directions presenting mutual interest.
4. Exchange of information about scientific achievements as well as the most important and of mutual interest conferences, symposia and arrangements connected with celebration of jubilee dates and memorable events.
5. Other forms of co-operation presenting mutual interest.

II

On the basis of the agreement the parties will compose the Working and Financial Programs of co-operation comprising specific measures to be implemented that will be considered and signed as separate documents.

III

Both parties may offer amendments and additions to the agreement aiming at fostering cooperation. They are moved in a written form and become valid only after signing them by officials of both parties.

IV

This agreement becomes valid immediately upon signing it by officials representing the two parties. It will remain in effect during five years and can be renewed until either party gives a written notice to the other of intention to terminate the agreement. The termination notice should be given at least six months in advance. The agreement is considered to be cancelled after any sub-agreements acting in the frames of the above agreement and then in progress is completed according to their terms.

V

The states of the parties do not bear responsibility for improper execution of the obligations taken by the parties in conformity with the agreement.
The agreement has been written in both Russian and English, both versions are authentic and equal in force.

For University of South Bohemia in Ceske
Budejovice

Rector

Libor Grubhoffer

Date 25 -11- 2014

UNIVERSITA
Jihočeská univerzita
v Českých Budějovicích
REKTORÁT (12)
Branšovská 31a
370 05 České Budějovice

For Zhytomyr State Technological University

Rector

Petro Melnychuk

